SII 13.89: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 89. (A.R. No. 430 of 1918.) TIRUKKURUGĀVŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒḶVIḌAINĀTHA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0089

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0089.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records the remission of taxes on some *dēvadāna* lands belonging to the temple of Tiruveḷḷaḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr secured by **Śembannaruḷ Uttamanidh** *alias* . . . . **Aṇukkappallavaraiyar** for a lump-sum in gold paid by him to the *sabhā* of Poygaikkuḍi, a *brahmadēya* in Vadakarai Tiruvāli-nāḍu. The same donor is mentioned also in No. 433 of 1918, a record of the 15th year of Parakēsarivarman from the same place, under the title **Uttamaśōḻa-Mūvēndavēḷār.** This is probably an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḻa.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kovirā**ja**ke**sa**ripa**nma**ṟkki yāṇṭu 4~Āvatu vaṭakarait tiruvālināṭṭu **brahmade**yam po〈y〉kaikkuṭi **sabhai**yom [5+] ḷ tiru [4+]〈2〉 vūrt ti〈ru〉veḷḷaṭaiāṇṭār

Eṅkaḷūrkkaḷuṭaiya paḻantevatānamāna Araiye Iraṇṭumāvu(m) viḷainilamāvana [10+]〈3〉 ppātti nilattukku kiḻpāṟkellai Āt**tri**raiyan cuvaran ṟāmotiran nilattukku meṟkun ten pāṟkellai kāccuvan [7+]〈4〉 vaṭakkum me〈l〉pāṟkellai Āt**tri**rain cuvara nakkan nilattukku kiḻakkum vaṭapāṟkellai **sabhai**yār [5+] nilattu〈k〉ku teṟku [3+] caitta [3+]〈5〉 llum Akappaṭṭa nilam 3 10 ṟu māvum Innu mivūr melkoṭṭakattu nānmāvukku kiḻpāṟ kellai Uṭciṟukālukku meṟku te(npāṟke)llai kurukūr vāykkā(lu)〈6〉kku vaṭakku melpāṟkellai kāccuvan nampan kāṭan nilattukku kiḻakku vaṭapāṟ kellai kāccuvan Appi nakka nilattukkup poṉa ni [4+] tiranārāyaṇa ṉilat [4+]〈7〉 teṟkum Ivvicaitta perun(āṉkel)laiyilu makappaṭṭa nilam 4 māvum [3+] Ivvaṭavūr mu [2+] ppaḷḷattu nilaṅ kālukku Ellaiyāvatu kiḻpāṟkellai ku〈8〉rukāvūr kollaini(lattukku) meṟku (tenpā)ṟkellai kāccuvan nama nakkaṉum tampimārum nilattu [4+] vattan kuṇatira nārāyaṇa nilattukku vaṭakkum me〈9〉lpāṟkellai [10+] ṉilattukkum Ā**tra**yan cuvara nakka nilattukku kiḻakkum vaṭapāṟkellai kurukāvūr Ellaikku teṟkum Āka nila Araiye〈10〉Iraṇṭu māvum [10+] nilattukku **candrāditya**vat Eppe(rppa)ṭṭa Iṟai Iḻicci kuṭutta paricāvatu Ippoykaikkuṭi **sabhai**yom Eṅkaḷil licain=ta pon〈11〉 cempannaruḷ Uttamaniti Ākiya [3+] Aṇukkap pallavaraiyariṭai k¿a?〈ai〉ccelak koṇṭu Iṟai Iḻicci kuṭuttom poykaikuṭi **sabhai**yom pāyum vāykkālu〈12〉m kallil palmā**heśvara**ra**kṣai**yāka veṭṭikkuṭuttom mallaṭi paṭṭā [3+] lat tūr Ācā**ryya** neḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.89 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 43, item 89.